



PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ESCRITA EN PORTUGUÉS I

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Producción Escrita en Portugués I
Código Siu-guaraní	(14212_0)
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2020
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de estudio	Ordenanza 16/17 CD, Mod. Ord. 22/18CD
Formato curricular	Taller
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CO- CFE
Año del cursado	2° año – 2° cuatrimestre
Carga Horaria Total	42 horas (*)
Carga horaria Semanal	3 horas
Créditos	02
Correlativas	Ninguna

(*) En función del Decreto de Necesidad y Urgencia (DNU) N° 641/2020 "Emergencia Sanitaria Coronavirus (COVID-19). Disposiciones", publicado en el Boletín Oficial de la República Argentina el 02 de agosto del 2020 que modifica el Expediente N° EX-2020-27946119-APN-DSGA#SLYT, la Ley N° 27.541, los Decretos Nros. 260 del 12 de marzo de 2020 y su modificatorio, 287 del 17 de marzo de 2020, 297 del 19 de marzo de 2020, 325 del 31 de marzo de 2020, 355 del 11 de abril de 2020, 408 del 26 de abril de 2020, 459 del 10 de mayo de 2020, 493 del 24 de mayo de 2020, 520 del 7 de junio de 2020, 576 del 29 de junio de 2020, 605 del 18 de julio del 2020 y sus normas complementarias, que rige en todo el país; el Departamento de Portugués de la FFyL – UNCuyo informa que está trabajando en una situación de excepcionalidad donde día a día se decide el funcionamiento de la modalidad de cursado, de cada Espacio Curricular de nuestra Carrera. Desde ya agradecemos su comprensión.

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	ROSSELOT, Liliana Beatriz
---------------------------	---------------------------

III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

El Taller de Producción Escrita en Portugués I apunta al ejercicio constante del idioma en análisis de textos y prácticas de expresión escrita, a través de actividades contextualizadas e integradas a los contenidos del curso, brindando herramientas conceptuales para acompañar el proceso de la producción escrita y dónde se considera no sólo la habilidad del uso de reglas gramaticales (explícitas o implícitas) de la lengua



como también de reglas contextuales o pragmáticas (explícitas o implícitas) para que el alumno (futuro profesor de portugués) las use en la creación de un discurso apropiado, cohesivo y coherente.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Escrita en Portugués I, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar habilidades de comunicación escrita en la lengua portuguesa.
- Aplicar estrategias de procesamiento textual con la finalidad de identificar y evaluar diferentes géneros discursivos para ampliar las competencias de lectura y producción de textos en Portugués Lengua Extranjera (PLE).
- Reconocer diferentes géneros textuales como instrumentos para reaccionar en situaciones de comunicación en las que haya necesidad de discutir problemas, de relatar, de describir acciones en determinados contextos.
- Producir textos incluidos en dominios sociales de comunicación en que haya necesidad de posicionarse frente a problemas sociales contradictorios, de documentar acciones humanas o de dar instrucciones y prescripciones.

V- CONTENIDOS

Unidad I

Texto y Lector

- Conocimiento previo en la lectura
- Estrategias de lectura
- Interacción: autor-texto-lector
- Lectura y producción de sentido
- Factores de comprensión de lectura

Unidad II

Cohesión textual

- Lingüística textual
- Conceptos y mecanismos
- La cohesión referencial
- La cohesión secuencial



Unidad III

Coherencia Textual

- Concepto de coherencia
- Coherencia, texto y Lingüística del Texto
- Factores de Coherencia

Unidad IV

Lenguaje y argumentación

- Operadores argumentativos
- Marcadores del discurso
- Indicadores modales
- Indicadores de actitudes
- Tiempos verbales

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, tanto las clases como las actividades, serán adaptadas a la forma virtual debido a la enseñanza remota de emergencia sanitaria.

En las clases el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las clases contarán con:

- Clases expositivas
- Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación
- Actividades diversas de producción de textos
- Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase
- Lectura y discusión de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

(Obs.: Las clases del Taller de Intensificación Escrita van a ser interdisciplinarias, o sea, van a mantener relación con los contenidos desarrollados por las asignaturas de Portugués I, Fonética y Fonología y Gramática I del Portugués.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Producción Escrita en Portugués I contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **De Proceso** (trabajos prácticos presenciales escritos)
- **De Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)



CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular **Producción Escrita en Portugués I** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- Realicen y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado.
- Cabe destacar que cada evaluación de proceso contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella ser escrita y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Los alumnos **Regulares** podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- Aprueben el 100% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado con nota mínima de 80%.
- El alumno que promocie la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, estará eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Observación: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

2. LIBRE

Son considerados alumnos libres aquellos que:

- No realicen 100% y no aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado.
- No aprueben las evaluaciones de proceso ni sus respectivos recuperatorios con nota mínima **6 (60% a 64%)**.



Los alumnos **LIBRES** deberán:

- Presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.
- Aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima **6 (60% a 64%)**.
- Cabe destacar que en el examen oral el alumnos deberá presentar un tema específico del programa previamente consensuado con el docente y que el mismo estará basado en todo el contenido de la cátedra.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas.
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFICAS

Bibliografía Básica

- KLEIMAN, Angela. *Texto & Leitor. Aspectos cognitivos da leitura*. 13ª ed. Campinas, SP: Pontes, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. *Ler e compreender os sentidos do texto*. 3º ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore. *A coesão textual*. 22.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.
_____ *A coerência textual*. 17.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. *Manual de Expressão Oral & Escrita*. 27ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2010.
- TUFANO, Douglas. *Estudos de Redação*. 2ª.ed. São Paulo: Moderna, 1986.

Bibliografía Complementaria

- AQUINO, Renato. *Redação para concursos: teoria e teses*. Rio de Janeiro: Elsevier, 2005.
- CEREJA, William Roberto. *Texto e interação: uma proposta de produção textual a partir de gêneros e projetos*. São Paulo: Atual, 2005.
- FARACO, Carlos Alberto. *Português: língua e cultura*. Curitiba: Base Editora, 2003.
- KOCH, Ingedore G. Villaça. *A Inter-ação pela linguagem*. São Paulo: Contexto, 2007.
- KOCH, Ingedore G. Villaça e ELIAS, Vanda Maria. *Ler e Escrever: estratégias de produção textual*. São Paulo: Editora Contexto, 2009.

- MOYSES, Carlos Alberto. *Língua Portuguesa: atividades de leitura e produção de textos*. São Paulo: Saraiva, 2005.
- PRESTES, Maria Luci de Mesquita. *Leitura e (re) escritura de textos: subsídios teóricos e práticos para o seu ensino*. Catanduva, SP: Editora Rêspel, 2001.
- SACCONI, Luiz Antonio. *Nossa gramática completa Sacconi*. São Paulo: Nova Geração, 2008.
- XAVIER, Antonio Carlos. *Como se faz um texto: a construção da dissertação argumentativa*. Catanduva, SP, Editora Rêspel, 2006.

Diccionarios:

ACME. *Diccionario ACME. Español – Portugués / Portugués - Español*. ACME Agency S.A, 2000.

- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. *Mini Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa*. 3º ed. revista e aumentada. Rio de Janeiro: Editora Moderna, 2009.

Mendoza, 17 de Agosto de 2020


Prof. LILIANA ROSSELOT
Profesora de Grado Universitario
en Portugués
FFL - UNCuyo

Prof. ROSSELOT, Liliana Beatriz

PROGRAMA REVISADO por la Directora del
Departamento de Portugués
Profª Simone Martins



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

"2020 - AÑO DEL GENERAL MANUEL BELGRANO"